
STRANGER — THINGS —

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 3.04

"Chapter Four: The Sauna Test"

A code red brings the gang back together to face a frighteningly familiar evil. Karen urges Nancy to keep digging, and Robin finds a useful map.

WRITTEN BY:

Kate Trefrey

DIRECTED BY:

Shawn Levy

ORIGINAL BROADCAST:

July 4, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Peggy Miley	...	Mrs. Driscoll
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Olan Montgomery	...	Newsman #1
John Reynolds	...	Officer Callahan
Rob Morgan	...	Officer Powell

1
00:00:06,006 --> 00:00:07,090
[thunder rumbling]

2
00:00:22,772 --> 00:00:25,984
[Billy] I'm sorry,
I did not quite catch your name.

3
00:00:27,110 --> 00:00:28,361
[distorted screaming]

4
00:00:28,862 --> 00:00:29,696
[Max] What happened?

5
00:00:30,572 --> 00:00:31,531
Help me.

6
00:00:32,449 --> 00:00:33,575
[screaming] No!

7
00:00:35,910 --> 00:00:37,120
[thunderclap]

8
00:00:37,203 --> 00:00:38,204
Which one?

9
00:00:38,955 --> 00:00:39,914
I don't know.

10
00:00:43,626 --> 00:00:47,088
Hey, there's nothing to worry about
anymore, okay?

11
00:00:49,466 --> 00:00:51,051
It doesn't make sense.

12
00:00:51,801 --> 00:00:52,969
What doesn't make sense?

13
00:00:54,512 --> 00:00:55,430
Heather.

14

00:00:57,390 --> 00:00:58,433
The blood.

15

00:00:59,476 --> 00:01:00,310
The ice.

16

00:01:00,393 --> 00:01:04,355
Heather had a fever, so she took
a cold bath, but she's better now.

17

00:01:05,106 --> 00:01:06,357
That has to be it.

18

00:01:06,441 --> 00:01:08,318
I don't know where that blood
came from, but...

19

00:01:08,860 --> 00:01:09,986
we saw her.

20

00:01:10,445 --> 00:01:12,947
We both saw her. She's totally fine.

21

00:01:15,075 --> 00:01:15,992
What about Billy?

22

00:01:17,368 --> 00:01:18,286
What about him?

23

00:01:19,829 --> 00:01:21,915
He seemed wrong.

24

00:01:21,998 --> 00:01:24,542
[chuckles] Wrong is kind of like
his default.

25

00:01:24,709 --> 00:01:28,296
But it's nice to know he's not a murderer,
because that would've totally sucked.

26

00:01:28,379 --> 00:01:29,547

[chuckles]

27

00:01:34,761 --> 00:01:36,763
Who... is that?

28

00:01:37,889 --> 00:01:41,142
See, this is why you can't just
hang out with Mike all the time.

29

00:01:41,434 --> 00:01:42,477
This is Wonder Woman.

30

00:01:42,560 --> 00:01:44,145
AKA Princess Diana.

31

00:01:44,479 --> 00:01:47,482
She's from Paradise Island,
which is, like, this hidden island

32

00:01:47,565 --> 00:01:49,651
where there are only
women Amazon warriors.

33

00:01:50,151 --> 00:01:52,153
[thunder rumbling]

34

00:01:53,655 --> 00:01:57,033
[Mrs. Driscoll screaming]
Let me go! Let me go!

35

00:01:57,117 --> 00:01:59,410
Doris, we need you to stay calm for us,
okay?

36

00:01:59,494 --> 00:02:01,287
-Stay calm.
-I have to go back!

37

00:02:01,371 --> 00:02:04,165
I have to go back!

38

00:02:04,833 --> 00:02:06,459

I have to go back!

39

00:02:06,543 --> 00:02:08,586
I have to go back!

40

00:02:10,672 --> 00:02:11,923
Okay, so,

41

00:02:12,298 --> 00:02:15,552
you two want to explain to me
what in the name of Jesus

42

00:02:15,635 --> 00:02:16,886
just happened here?

43

00:02:17,345 --> 00:02:18,555
[ambulance doors closing]

44

00:02:18,638 --> 00:02:19,764
[siren wailing]

45

00:02:22,976 --> 00:02:24,519
[muffled screaming]

46

00:02:27,939 --> 00:02:29,607
[shrieking]

47

00:02:37,073 --> 00:02:38,241
[panting]

48

00:02:42,328 --> 00:02:44,247
[straining]

49

00:02:45,373 --> 00:02:46,291
[muffled] Tom!

50

00:02:46,583 --> 00:02:48,459
[sobbing]

51

00:02:48,543 --> 00:02:49,586
[Tom sobs]

52
00:02:49,669 --> 00:02:51,796
-[echoing footsteps]
-[gasps]

53
00:02:53,673 --> 00:02:55,175
[Tom whimpers]

54
00:02:55,842 --> 00:02:56,926
Hi, Daddy.

55
00:03:02,390 --> 00:03:03,308
Heather...

56
00:03:04,851 --> 00:03:05,810
sweetie...

57
00:03:07,145 --> 00:03:09,397
whatever this is,
whatever he's got you into,

58
00:03:09,981 --> 00:03:11,357
you don't have to do this.

59
00:03:13,276 --> 00:03:15,069
You can stop this.

60
00:03:15,403 --> 00:03:17,739
There is no stopping it, Daddy.

61
00:03:17,822 --> 00:03:18,823
[gasps]

62
00:03:19,657 --> 00:03:20,658
You'll see.

63
00:03:20,783 --> 00:03:22,660
[Janet sobbing]

64
00:03:22,744 --> 00:03:23,578
No.

65
00:03:27,540 --> 00:03:29,542
[whimpering]

66
00:03:29,626 --> 00:03:31,085
[sobbing]

67
00:03:31,794 --> 00:03:33,046
[whimpering]

68
00:03:33,129 --> 00:03:35,006
Heather, please! Heather!

69
00:03:36,799 --> 00:03:38,218
Try not to move.

70
00:03:41,679 --> 00:03:42,513
No.

71
00:03:42,597 --> 00:03:43,473
No.

72
00:03:44,182 --> 00:03:45,600
-[gasps]
-[grunts]

73
00:03:45,683 --> 00:03:47,143
Heather!

74
00:03:47,227 --> 00:03:48,144
Heather!

75
00:03:48,978 --> 00:03:51,231
[creature snarling]

76
00:03:52,899 --> 00:03:54,442
[roaring]

77
00:03:55,235 --> 00:03:56,361
Jesus Christ.

78
00:03:56,819 --> 00:03:58,988
[heavy footsteps]

79
00:03:59,781 --> 00:04:02,158
[snarling and roaring]

80
00:04:02,242 --> 00:04:03,243
[Tom wails]

81
00:04:05,203 --> 00:04:06,079
[Tom] No.

82
00:04:06,788 --> 00:04:08,206
[snarling]

83
00:04:08,289 --> 00:04:09,123
[Tom] No--

84
00:04:09,707 --> 00:04:11,709
[screaming]

85
00:04:16,589 --> 00:04:18,758
[muffled grunts]

86
00:04:18,841 --> 00:04:20,593
[creature snarling]

87
00:04:25,014 --> 00:04:27,392
[theme music playing]

88
00:05:24,949 --> 00:05:26,951
[birdsong]

89
00:05:30,621 --> 00:05:31,706
[groans]

90
00:05:36,294 --> 00:05:37,503
[coughs]

91
00:05:37,670 --> 00:05:39,255

[Joyce] Hey, careful.

92

00:05:39,339 --> 00:05:41,382
-[voice echoing] Careful.
-[Hopper coughs]

93

00:05:42,050 --> 00:05:43,092
Here.

94

00:05:44,594 --> 00:05:45,470
Hey.

95

00:05:46,971 --> 00:05:47,805
Joyce.

96

00:05:49,182 --> 00:05:50,266
[Hopper sighs]

97

00:05:51,726 --> 00:05:52,560
[retching]

98

00:05:52,643 --> 00:05:53,644
Oh.

99

00:05:54,937 --> 00:05:56,564
Here, here, here.

100

00:05:56,647 --> 00:05:57,857
[coughing, vomiting]

101

00:05:57,940 --> 00:05:58,941
It's okay.

102

00:05:59,025 --> 00:06:00,193
[loud vomiting]

103

00:06:00,276 --> 00:06:02,570
That's it. Got it?

104

00:06:02,653 --> 00:06:03,905
[groans]

105
00:06:06,074 --> 00:06:08,201
-Here.
-How long have I been out?

106
00:06:08,284 --> 00:06:09,202
A while.

107
00:06:09,285 --> 00:06:11,245
You've been drifting in and out.

108
00:06:11,496 --> 00:06:13,247
Yeah, but how did I get here?

109
00:06:13,331 --> 00:06:14,290
Slowly.

110
00:06:14,999 --> 00:06:17,960
-What's the last thing you remember?
-Some thug attacked me.

111
00:06:18,044 --> 00:06:20,046
-Hey, you need to rest.
-No, I'm fine.

112
00:06:20,129 --> 00:06:22,131
-No, you're not fine, Hop--
-I'm fine. I'm fine.

113
00:06:22,215 --> 00:06:23,341
[exclaims]

114
00:06:23,424 --> 00:06:24,550
Um...

115
00:06:24,634 --> 00:06:26,219
-Where are my clothes?
-Uh...

116
00:06:26,886 --> 00:06:27,970
Uh...

117
00:06:34,352 --> 00:06:35,395
[sharp exhale]

118
00:06:36,145 --> 00:06:37,647
They were soaked.

119
00:06:39,607 --> 00:06:41,692
I mean, did you recognize him?

120
00:06:41,776 --> 00:06:43,152
-Who?
-The thug.

121
00:06:43,569 --> 00:06:45,154
[Hopper] Well, I didn't get a good look.

122
00:06:45,446 --> 00:06:48,157
Well, I mean,
he's gotta be government, right?

123
00:06:48,616 --> 00:06:51,911
Yeah, but if he's government,
what's he doing slinking around?

124
00:06:51,994 --> 00:06:53,621
W-Why is he running?

125
00:06:53,704 --> 00:06:55,581
You know,
why didn't we find anything down there?

126
00:06:55,665 --> 00:06:56,791
Let's ask him.

127
00:06:58,376 --> 00:06:59,377
What is that?

128
00:06:59,460 --> 00:07:00,878
His license plate.

129
00:07:01,462 --> 00:07:03,798

-What are the dashes?
-Well, they're blanks.

130
00:07:03,881 --> 00:07:06,426
There was...
I think it was either an H or a P

131
00:07:06,509 --> 00:07:08,052
with the part rubbed off.

132
00:07:08,136 --> 00:07:10,138
And there was definitely a Y.

133
00:07:10,555 --> 00:07:11,389
For sure.

134
00:07:11,472 --> 00:07:14,600
And that, I think, was a B,
but it could've been an eight.

135
00:07:14,684 --> 00:07:15,726
And that-- Wait--

136
00:07:15,810 --> 00:07:17,562
I think you should stick to sales.

137
00:07:19,105 --> 00:07:20,898
Can't you run a search or something?

138
00:07:21,482 --> 00:07:24,318
I just think you have to lower
your expectations.

139
00:07:24,402 --> 00:07:26,988
I mean, this is a state government agency.

140
00:07:27,071 --> 00:07:28,739
Gonna take weeks
before they find a match.

141
00:07:28,823 --> 00:07:30,741
-Weeks?

-If we're lucky.

142

00:07:30,825 --> 00:07:31,659
And, I mean,

143

00:07:31,742 --> 00:07:33,953
what are the odds that this guy

144

00:07:34,036 --> 00:07:36,289
registers a car in his own name?

145

00:07:36,372 --> 00:07:37,665
It wasn't a car.

146

00:07:38,749 --> 00:07:40,501
[clears throat] Uh, what are you wearing?

147

00:07:40,585 --> 00:07:42,670
What do you mean it wasn't a car?

148

00:07:44,964 --> 00:07:46,215
[Lucas over radio] Do you copy?

149

00:07:46,757 --> 00:07:48,676
This is a code red.

150

00:07:48,759 --> 00:07:49,760
[radio static pops]

151

00:07:49,844 --> 00:07:52,805
I repeat, this is a code red.

152

00:07:53,639 --> 00:07:55,892
Max. Do you copy?

153

00:07:56,184 --> 00:07:58,603
-This is a code red.
-[Max scoffs]

154

00:07:58,686 --> 00:07:59,562
Shut...

155
00:07:59,645 --> 00:08:00,480
up.

156
00:08:06,444 --> 00:08:07,695
She turned it off.

157
00:08:09,489 --> 00:08:11,616
[phone ringing]

158
00:08:11,699 --> 00:08:14,243
[scoffs] You've got to be kidding me.

159
00:08:17,330 --> 00:08:18,873
I'm sleeping. Go away.

160
00:08:18,956 --> 00:08:20,791
[Mike] This is Mike. Do not hang up.

161
00:08:20,875 --> 00:08:22,627
Something happened, something bad.

162
00:08:22,710 --> 00:08:24,837
Our very lives can be at stake.

163
00:08:24,921 --> 00:08:27,215
-What are you talking about?
-Just come over to my house.

164
00:08:27,298 --> 00:08:28,633
We'll explain everything.

165
00:08:28,716 --> 00:08:29,842
-[Max] What?
-Hurry.

166
00:08:30,843 --> 00:08:31,844
[click, dial tone drones]

167
00:08:33,137 --> 00:08:34,347
What did he say?

168
00:08:36,098 --> 00:08:37,183
Try Dustin again.

169
00:08:37,266 --> 00:08:38,184
He's not answering.

170
00:08:38,267 --> 00:08:40,061
So, try him again.

171
00:08:40,770 --> 00:08:43,189
Dustin, do you copy?

172
00:08:43,773 --> 00:08:46,859
I repeat, this is a code red.

173
00:08:57,995 --> 00:09:00,414
[Dustin] That keycard opens the door,
but unfortunately,

174
00:09:00,498 --> 00:09:03,459
the Russian with this keycard
also has a massive gun.

175
00:09:03,543 --> 00:09:05,545
Whatever's in this room,
whatever's in those boxes,

176
00:09:05,628 --> 00:09:07,338
they really don't want anybody finding it.

177
00:09:07,421 --> 00:09:08,839
But there's gotta be a way in.

178
00:09:09,382 --> 00:09:10,925
Well, you know...

179
00:09:13,219 --> 00:09:14,262
I could just take him out.

180
00:09:14,345 --> 00:09:16,472

-Take who out?
-The Russian guard.

181
00:09:17,056 --> 00:09:18,474
What? I sneak up behind him,

182
00:09:18,558 --> 00:09:20,601
I knock him out, and I take his keycard.
It's easy.

183
00:09:20,685 --> 00:09:22,895
Did you not hear the part
about the massive gun?

184
00:09:22,979 --> 00:09:24,397
Yes, Dustin, I did.

185
00:09:24,480 --> 00:09:27,316
And that's why I would be sneaking.

186
00:09:27,400 --> 00:09:28,234
Ah.

187
00:09:28,317 --> 00:09:30,111
Well, please, tell me this,
and be honest,

188
00:09:30,194 --> 00:09:32,572
have you ever actually... won a fight?

189
00:09:32,655 --> 00:09:33,948
Okay, that was one time--

190
00:09:34,031 --> 00:09:35,533
Twice. Jonathan. Year prior?

191
00:09:35,616 --> 00:09:36,826
Listen, that doesn't count.

192
00:09:36,909 --> 00:09:39,537
Why wouldn't it? Because it looks
like he beat the shit out of you.

193

00:09:39,620 --> 00:09:41,414
-It was...
-You got a fat lip, crooked nose,

194

00:09:41,497 --> 00:09:43,958
-swollen eye, a lot of blood...
-...things that all added up...

195

00:09:44,041 --> 00:09:45,376
That just might work.

196

00:09:47,795 --> 00:09:48,713
[Steve] Robin.

197

00:09:48,963 --> 00:09:50,965
Hey, Robin!
Hey, what-- what are you doing?

198

00:09:51,048 --> 00:09:52,675
-I need cash.
-Well, half of that's mine.

199

00:09:52,758 --> 00:09:54,719
-Where're you going?
-To find a way into that room,

200

00:09:54,802 --> 00:09:55,761
a safe way.

201

00:09:55,845 --> 00:09:57,763
And, in the meantime,
sling ice cream,

202

00:09:57,847 --> 00:10:00,141
behave, and don't get beat up.

203

00:10:00,224 --> 00:10:01,517
I'll be back in a jiff.

204

00:10:03,686 --> 00:10:04,937
Oh, dude.

205

00:10:05,438 --> 00:10:07,440
Come on, man, not my scooper.

206

00:10:11,902 --> 00:10:13,279
[phone ringing]

207

00:10:14,530 --> 00:10:15,865
[drawer opens, closes]

208

00:10:16,866 --> 00:10:18,659
[man] If he gets us
the layout by noon, we can.

209

00:10:18,743 --> 00:10:20,036
[woman] Okay, I'll let him know.

210

00:10:20,745 --> 00:10:21,704
[makes choking noise]

211

00:10:22,413 --> 00:10:23,914
[laughs]

212

00:10:25,833 --> 00:10:28,586
Dunno if they'll go through with it,
but I just thought you should know.

213

00:10:33,007 --> 00:10:34,842
[suspenseful music playing]

214

00:10:35,801 --> 00:10:36,719
Nancy.

215

00:10:39,180 --> 00:10:40,222
Jonathan.

216

00:10:41,515 --> 00:10:43,893
[Tom] I've worked at this paper
for twenty-five years.

217

00:10:43,976 --> 00:10:45,728

Twenty-five...

218

00:10:46,520 --> 00:10:47,563
years.

219

00:10:48,564 --> 00:10:49,732
Now, we're a small-town paper,

220

00:10:49,815 --> 00:10:51,692
but we have something
the big papers don't have:

221

00:10:52,193 --> 00:10:53,069
trust.

222

00:10:54,028 --> 00:10:56,197
-The trust of our community.
-Tom, if you just--

223

00:10:56,280 --> 00:10:59,408
Do you know how I built that trust?
By placing my faith in something

224

00:10:59,492 --> 00:11:01,619
the two of you don't seem to value
a whole lot:

225

00:11:02,995 --> 00:11:03,829
facts.

226

00:11:05,456 --> 00:11:06,290
Facts.

227

00:11:07,166 --> 00:11:09,377
So, while we're here,
let's go over the facts.

228

00:11:09,460 --> 00:11:13,798
Fact one: you disobeyed a direct order
to stop pursuing this story.

229

00:11:13,881 --> 00:11:17,051

Two: you falsely identified yourselves
as reporters,

230

00:11:17,134 --> 00:11:19,470
repeatedly lying to an elderly woman.

231

00:11:19,553 --> 00:11:23,432
Three: you broke into her home,
committing trespass.

232

00:11:23,516 --> 00:11:25,476
Four: she almost died en route
to the hospital.

233

00:11:25,559 --> 00:11:27,478
She would've died if we hadn't shown up!

234

00:11:27,561 --> 00:11:30,064
Whatever disease that rat had
clearly passed to her--

235

00:11:30,147 --> 00:11:33,526
Five!
Mrs. Driscoll is a paranoid schizophrenic.

236

00:11:36,028 --> 00:11:37,196
You didn't know that, did you?

237

00:11:38,322 --> 00:11:39,156
Now...

238

00:11:40,199 --> 00:11:41,492
disease-carrying rats?

239

00:11:41,575 --> 00:11:44,578
The second coming of the plague?
Does this sound credible to you,

240

00:11:44,662 --> 00:11:47,540
or perhaps does this sound more like
the delusions of a very sick old lady?

241

00:11:47,623 --> 00:11:50,334
-I didn't know that.
-Her family's furious.

242
00:11:50,418 --> 00:11:52,420
So furious, in fact,
they've threatened litigation.

243
00:11:52,503 --> 00:11:54,672
-Litigation?
-That's crazy.

244
00:11:54,755 --> 00:11:56,006
For once, we agree.

245
00:11:56,465 --> 00:11:57,717
This is crazy.

246
00:11:57,800 --> 00:11:59,427
In fact, in my entire professional career,

247
00:11:59,510 --> 00:12:01,387
I've never dealt with anything
quite like it.

248
00:12:02,638 --> 00:12:03,472
But hopefully,

249
00:12:04,056 --> 00:12:06,726
hopefully, you've learned
something valuable here.

250
00:12:08,018 --> 00:12:09,019
You've learned...

251
00:12:09,770 --> 00:12:11,021
how in the workplace,

252
00:12:11,522 --> 00:12:12,732
in the real world,

253
00:12:12,815 --> 00:12:15,025

there are consequences to your actions.

254

00:12:15,234 --> 00:12:17,236
Which brings me to my sixth and final...

255

00:12:18,362 --> 00:12:19,280
fact.

256

00:12:20,322 --> 00:12:21,240
You're fired.

257

00:12:23,451 --> 00:12:24,493
Both of you.

258

00:12:31,125 --> 00:12:33,169
[Will] I didn't think it was anything
at first.

259

00:12:33,252 --> 00:12:36,380
I mean, I think I just didn't want
to believe it.

260

00:12:38,215 --> 00:12:40,718
The first time I felt it
was at Day of the Dead.

261

00:12:41,260 --> 00:12:42,887
[fluttering sound]

262

00:12:42,970 --> 00:12:45,598
-Power went out that night, too.
-And then I felt it again

263

00:12:45,681 --> 00:12:47,600
at the field near the Nelson farm
the next day.

264

00:12:47,683 --> 00:12:48,684
[gasps]

265

00:12:49,143 --> 00:12:51,729
Then again yesterday outside Castle Byers.

266
00:12:51,812 --> 00:12:52,897
[fluttering sound]

267
00:12:52,980 --> 00:12:54,106
[Lucas] Will!

268
00:12:54,190 --> 00:12:55,566
What does it feel like?

269
00:12:56,358 --> 00:12:57,401
It's almost like...

270
00:12:58,319 --> 00:13:00,279
You know when you drop
on a roller coaster?

271
00:13:00,362 --> 00:13:01,405
-Sure.
-Yeah.

272
00:13:01,489 --> 00:13:03,491
-No.
-It's like...

273
00:13:04,158 --> 00:13:05,826
everything inside your body

274
00:13:05,910 --> 00:13:08,412
is just sinking all at once, but...

275
00:13:08,913 --> 00:13:10,414
this is worse.

276
00:13:10,498 --> 00:13:11,457
Your body...

277
00:13:11,957 --> 00:13:14,668
it goes cold and-- and you can't breathe.

278
00:13:16,462 --> 00:13:17,755

I've felt it before,

279

00:13:18,506 --> 00:13:19,882
whenever he was close.

280

00:13:19,965 --> 00:13:21,801
-[thunderclap]
-[snarling]

281

00:13:22,551 --> 00:13:23,928
Whenever who was close?

282

00:13:24,595 --> 00:13:25,513
The Mind Flayer.

283

00:13:26,722 --> 00:13:28,140
Go away!

284

00:13:28,224 --> 00:13:30,476
Go away!

285

00:13:30,976 --> 00:13:32,812
I closed the gate.

286

00:13:32,895 --> 00:13:34,146
I know, but...

287

00:13:35,606 --> 00:13:36,857
what if he never left?

288

00:13:39,693 --> 00:13:41,612
What if we locked him out here with us?

289

00:13:45,533 --> 00:13:46,784
This is him.

290

00:13:46,867 --> 00:13:47,701
All of him.

291

00:13:47,785 --> 00:13:49,495
But, that day on the field,

292

00:13:49,954 --> 00:13:52,164
a part of him attached itself to me.

293

00:13:52,248 --> 00:13:53,374
[hyperventilating]

294

00:13:55,751 --> 00:13:56,961
My mom got it out of me...

295

00:13:57,044 --> 00:13:59,588
Get the hell out of my son!

296

00:14:00,923 --> 00:14:02,258
...and Eleven closed the gate.

297

00:14:02,341 --> 00:14:06,011
[screaming]

298

00:14:06,095 --> 00:14:09,640
But the part that was still in me,
what if it's still in our world?

299

00:14:14,562 --> 00:14:15,771
In Hawkins.

300

00:14:15,855 --> 00:14:19,191
I don't understand.
The Demodogs died when El closed the gate.

301

00:14:19,275 --> 00:14:21,068
[Max] If the brain dies, the body dies.

302

00:14:21,151 --> 00:14:22,486
We can't take any chances.

303

00:14:22,570 --> 00:14:23,821
We need to assume the worst.

304

00:14:23,904 --> 00:14:25,447
The Mind Flayer's back.

305

00:14:26,031 --> 00:14:28,242
[Will] Yeah. And if he is,

306

00:14:28,325 --> 00:14:30,452
he'd want to attach himself
to someone again.

307

00:14:30,661 --> 00:14:31,579
A new me.

308

00:14:31,662 --> 00:14:32,705
A new host.

309

00:14:34,456 --> 00:14:36,375
How can you tell if someone is a host?

310

00:14:48,345 --> 00:14:49,847
[Hopper grumbles]

311

00:14:52,808 --> 00:14:53,934
Hey, is he in?

312

00:14:54,018 --> 00:14:55,811
-Yes, he's busy at the moment, but--
-Great.

313

00:14:55,895 --> 00:14:57,187
Excuse me.

314

00:14:57,396 --> 00:14:58,564
You should sit down.

315

00:14:59,189 --> 00:15:00,232
...wouldn't listen--

316

00:15:01,400 --> 00:15:02,276
Uh...

317

00:15:02,443 --> 00:15:03,652
Tony, hold on.

318

00:15:04,612 --> 00:15:05,905
Let me, uh...

319

00:15:06,030 --> 00:15:08,657
I might have to--
Let me call you back. Okay.

320

00:15:08,949 --> 00:15:09,950
Thanks.

321

00:15:11,035 --> 00:15:12,286
-Jim.
-I know, I know.

322

00:15:12,369 --> 00:15:14,455
You're busy.
I'm gonna make this fast, I promise.

323

00:15:15,164 --> 00:15:16,165
Is there...

324

00:15:16,624 --> 00:15:17,833
some kind of problem?

325

00:15:17,917 --> 00:15:19,960
Yeah. You might say that.

326

00:15:20,085 --> 00:15:22,254
Um, I'm looking for the name of a guy.

327

00:15:22,338 --> 00:15:23,672
The name of a guy.

328

00:15:23,756 --> 00:15:25,382
Yeah, I think you might know this guy.

329

00:15:25,466 --> 00:15:27,176
-Okay.
-He was here the other day.

330

00:15:27,259 --> 00:15:28,427
Rides a motorcycle.

331
00:15:31,847 --> 00:15:33,682
Big build, square jaw, dark hair.

332
00:15:33,766 --> 00:15:35,935
He's probably military, maybe ex-military?

333
00:15:36,644 --> 00:15:39,271
Is this ringing... any bells?

334
00:15:39,355 --> 00:15:41,023
Uh... [chuckles]

335
00:15:41,106 --> 00:15:42,316
I don't think so.

336
00:15:42,399 --> 00:15:43,484
Really?

337
00:15:43,567 --> 00:15:45,486
'Cause it was just two days ago.

338
00:15:45,569 --> 00:15:46,820
This was right before I saw you.

339
00:15:46,904 --> 00:15:47,738
Oh!

340
00:15:47,988 --> 00:15:49,198
-You know what?
-What?

341
00:15:49,281 --> 00:15:50,616
Could be the maintenance guy.

342
00:15:50,699 --> 00:15:52,701
-Maintenance.
-Yeah. I can't remember his name.

343

00:15:52,785 --> 00:15:54,328
Oh, God... Uh...

344
00:15:54,411 --> 00:15:56,330
Gary or John or something.

345
00:15:56,413 --> 00:15:58,165
Candice will have his name on file.

346
00:15:59,416 --> 00:16:02,044
We've had trouble with the plumbing.
Clogged toilets and...

347
00:16:02,503 --> 00:16:05,297
sinks with minds of their own. [chuckles]

348
00:16:05,756 --> 00:16:08,092
You meeting with a lot of plumbers, Larry?

349
00:16:09,301 --> 00:16:10,135
Excuse me?

350
00:16:10,219 --> 00:16:13,847
This guy, when I saw him,
he was coming out of your office.

351
00:16:15,057 --> 00:16:17,393
Okay, well, I don't remember that.

352
00:16:18,185 --> 00:16:19,895
I shake a lot of hands, you know?

353
00:16:24,149 --> 00:16:27,361
Do you remember when I caught you
passed out in the hideaway

354
00:16:27,444 --> 00:16:29,113
with all that powder all over your nose?

355
00:16:29,196 --> 00:16:31,198
-You remember?
-Jim, come on, now.

356

00:16:31,281 --> 00:16:34,952
Do you remember when my boys
found you and Candice going at it

357

00:16:35,035 --> 00:16:37,246
like a couple of bunnies
in the back of your Cadillac?

358

00:16:37,329 --> 00:16:39,540
Do you remember that?

359

00:16:39,623 --> 00:16:42,543
Does your wife remember that?

360

00:16:42,626 --> 00:16:43,919
You, uh... [clears throat]

361

00:16:44,003 --> 00:16:45,254
You really wanna play this game?

362

00:16:45,337 --> 00:16:46,171
Huh?

363

00:16:46,463 --> 00:16:47,923
Not a game, Lar.

364

00:16:48,007 --> 00:16:49,133
Okay.

365

00:16:49,216 --> 00:16:51,593
Those pills you used to swallow
like candy.

366

00:16:51,677 --> 00:16:54,388
I can't recall,
did you have a prescription for those?

367

00:16:54,471 --> 00:16:56,473
Or how about drinking on duty?

368

00:16:57,266 --> 00:16:58,350
[chuckling]

369
00:16:58,434 --> 00:16:59,351
Yeah.

370
00:16:59,727 --> 00:17:02,938
We have some real fun stories about that.

371
00:17:04,857 --> 00:17:05,774
[chuckles]

372
00:17:06,442 --> 00:17:08,444
One call to Tom at the Post...

373
00:17:09,611 --> 00:17:10,654
and you're done, buddy.

374
00:17:11,697 --> 00:17:12,614
You're gone.

375
00:17:13,282 --> 00:17:14,616
Oh, and, please,

376
00:17:15,325 --> 00:17:18,245
don't give me that dead daughter
sob story,

377
00:17:18,829 --> 00:17:20,372
'cause I just don't care.

378
00:17:21,165 --> 00:17:22,332
Now, if you don't mind,

379
00:17:22,875 --> 00:17:24,168
I really am rather busy.

380
00:17:24,251 --> 00:17:25,753
Operating directors--

381
00:17:25,836 --> 00:17:28,047

[Larry grunts] Damn it!

382

00:17:28,130 --> 00:17:29,381
[wailing]

383

00:17:29,465 --> 00:17:31,967
My nose! You broke my goddamn nose!

384

00:17:32,051 --> 00:17:33,802
And your friend almost killed me
last night,

385

00:17:33,886 --> 00:17:35,596
so I'd say we're still not even.

386

00:17:35,679 --> 00:17:36,722
Larry?

387

00:17:36,847 --> 00:17:38,766
-[Hopper] Let's cut the crap, Larry!
-Larry!

388

00:17:38,849 --> 00:17:41,477
-Who is this guy? Government? Military?
-You're making a big mistake.

389

00:17:41,560 --> 00:17:42,519
Who is he?

390

00:17:42,603 --> 00:17:44,146
It's Arnold Schwarzenegger.

391

00:17:44,229 --> 00:17:46,190
-[Candice] Larry!
-[Larry groans]

392

00:17:47,816 --> 00:17:49,610
Who you calling? The police?

393

00:17:53,864 --> 00:17:57,076
That is a nice ring you got there, Larry.

394
00:17:57,159 --> 00:17:58,577
Are you insane?

395
00:17:58,660 --> 00:17:59,620
I don't know.

396
00:18:00,079 --> 00:18:00,996
Let's find out.

397
00:18:01,080 --> 00:18:03,874
[grunts] Okay, okay, okay.
Be cool, be cool.

398
00:18:04,750 --> 00:18:07,503
I don't know his name, I swear.

399
00:18:07,586 --> 00:18:10,464
-[sighs]
-[screams] Ah, ah, ah!

400
00:18:10,547 --> 00:18:11,882
But you know him.

401
00:18:12,424 --> 00:18:15,094
He... He gives me things sometimes.

402
00:18:15,177 --> 00:18:16,261
What kind of things?

403
00:18:16,345 --> 00:18:18,889
Money. Presents. Aah! Gifts.

404
00:18:18,972 --> 00:18:20,224
Who is this guy, Santa Claus?

405
00:18:20,307 --> 00:18:22,351
Starcourt. Starcourt.
He works for Starcourt.

406
00:18:23,310 --> 00:18:24,728
-The mall?

-Yes, yes.

407

00:18:24,812 --> 00:18:25,979

Yeah, right.

408

00:18:26,063 --> 00:18:28,982

Aah! I swear! I swear! I swear! Starcourt.

409

00:18:29,066 --> 00:18:30,067

They-- They own the mall.

410

00:18:30,150 --> 00:18:33,612

They want to expand to East Hawkins.

They needed property, some land.

411

00:18:33,695 --> 00:18:37,366

Some people didn't want to sell,

so I leaned on them a little. That's all.

412

00:18:37,449 --> 00:18:39,451

I swear, that's all.

413

00:18:40,035 --> 00:18:42,079

[sighs, groans]

414

00:18:42,788 --> 00:18:43,664

[groans]

415

00:18:44,331 --> 00:18:46,959

-Why do they want this land?

-I don't know!

416

00:18:47,042 --> 00:18:48,961

You have records of these purchases,

these, uh...

417

00:18:49,545 --> 00:18:50,921

these land purchases?

418

00:18:52,214 --> 00:18:54,216

[breathing rapidly]

419

00:18:54,716 --> 00:18:56,468
You don't want to mess with these people,
Jim.

420

00:18:57,052 --> 00:18:59,888
I think you should worry about yourself
right now, Larry, not about me.

421

00:19:01,265 --> 00:19:02,349
The records.

422

00:19:03,142 --> 00:19:03,976
Where are they?

423

00:19:04,059 --> 00:19:06,019
-[Larry groans]
-Larry?

424

00:19:06,103 --> 00:19:07,437
[Hopper] He just bumped his head.

425

00:19:07,521 --> 00:19:09,773
-Just a little boo-boo, right, Lar?
-[grunts]

426

00:19:10,524 --> 00:19:11,733
Have a nice day.

427

00:19:12,151 --> 00:19:13,026
Larry!

428

00:19:14,736 --> 00:19:15,904
[Nancy] It's bullshit.

429

00:19:15,988 --> 00:19:19,408
So, according to Tom,
Driscoll's just a schizophrenic?

430

00:19:19,700 --> 00:19:21,618
And that rat is just a rat?

431

00:19:21,702 --> 00:19:23,829
And it's all, what, some big coincidence?

432
00:19:24,413 --> 00:19:25,372
You know what I think?

433
00:19:25,873 --> 00:19:27,082
I think Tom was on drugs.

434
00:19:27,666 --> 00:19:28,584
-What?
-Did you see him?

435
00:19:28,667 --> 00:19:30,335
He was sweating like crazy.

436
00:19:30,419 --> 00:19:31,503
And his palms were clammy.

437
00:19:31,587 --> 00:19:33,130
-He looked awful.
-[chuckles]

438
00:19:33,213 --> 00:19:35,549
-Oh, is this funny to you?
-No.

439
00:19:35,632 --> 00:19:37,384
No, it's just kind of incredible.

440
00:19:37,467 --> 00:19:38,635
Incredible?

441
00:19:38,719 --> 00:19:41,513
Yeah, incredible how you just continue
to convince yourself.

442
00:19:41,597 --> 00:19:42,848
What's that supposed to mean?

443
00:19:42,931 --> 00:19:45,851
I told you over and over

to drop this story.

444

00:19:46,351 --> 00:19:47,978

-That it was a bad idea.

-[scoffs]

445

00:19:48,061 --> 00:19:50,355

But you refused, and now, I'm screwed.

446

00:19:50,439 --> 00:19:52,691

It's a summer job.

Your life is hardly over.

447

00:19:52,774 --> 00:19:54,985

I don't live in a two-story house

on Maple Street.

448

00:19:55,068 --> 00:19:56,570

My dad doesn't earn six figures.

449

00:19:56,653 --> 00:19:58,071

Hell, he isn't even around.

450

00:19:58,155 --> 00:19:59,740

God, here comes the Oliver Twist routine.

451

00:19:59,823 --> 00:20:01,825

Mortgage, college tuition.

452

00:20:01,909 --> 00:20:03,869

You know, they're real things, Nancy.

453

00:20:03,952 --> 00:20:06,538

Things that you don't care about,

only because you don't have to.

454

00:20:06,622 --> 00:20:09,208

-I didn't realize I lived in a bubble!

-Well, you do!

455

00:20:09,291 --> 00:20:11,668

You want everything handed to you

on a silver platter.

456

00:20:11,752 --> 00:20:14,129
I mean, we were interns, Nancy!

457

00:20:14,213 --> 00:20:15,631
Interns!

458

00:20:16,381 --> 00:20:19,384
What did you expect, that you would make
star reporter in a month?

459

00:20:19,468 --> 00:20:20,802
Crack the big case?

460

00:20:20,886 --> 00:20:23,347
You sound just like them.
You realize that, right?

461

00:20:23,430 --> 00:20:24,932
Just like Bruce and those assholes--

462

00:20:25,015 --> 00:20:27,100
Yeah, yeah, those assholes gave us jobs.

463

00:20:27,184 --> 00:20:29,978
Is that what that was?
That was humiliating.

464

00:20:30,479 --> 00:20:31,396
Humiliating.

465

00:20:31,480 --> 00:20:33,023
Yeah, the real world sucks.

466

00:20:33,982 --> 00:20:35,400
Deal with it like the rest of us.

467

00:20:37,402 --> 00:20:39,571
You don't know what it's like.

468

00:20:41,615 --> 00:20:42,616
Neither do you.

469
00:20:43,116 --> 00:20:44,034
[scoffs]

470
00:20:44,493 --> 00:20:48,580
Well, then, I guess we just don't
understand each other anymore.

471
00:20:49,915 --> 00:20:51,124
Yeah, I guess not.

472
00:21:01,176 --> 00:21:02,511
Hey, you're home early.

473
00:21:03,053 --> 00:21:04,721
Yeah. Light day.

474
00:21:05,055 --> 00:21:06,139
[Nancy sniffles]

475
00:21:14,398 --> 00:21:16,483
[Robin] It is fascinating
what 20 bucks will get you

476
00:21:16,566 --> 00:21:18,110
at the County Recorder's Office.

477
00:21:18,610 --> 00:21:20,696
Starcourt Mall.

478
00:21:20,779 --> 00:21:21,822
The complete blueprints.

479
00:21:21,905 --> 00:21:23,115
Not bad.

480
00:21:23,198 --> 00:21:24,825
So, this is us, Scoops,

481

00:21:24,908 --> 00:21:26,743
and this is where we want to get.

482
00:21:26,827 --> 00:21:28,287
I mean, I don't really see a way in.

483
00:21:28,370 --> 00:21:29,288
There's not,

484
00:21:29,371 --> 00:21:33,166
if you're talking exclusively about doors.

485
00:21:34,084 --> 00:21:35,002
Air ducts.

486
00:21:35,085 --> 00:21:36,128
Exactly.

487
00:21:36,211 --> 00:21:40,007
Turns out, this secret room needs air
just like any old room.

488
00:21:40,090 --> 00:21:42,718
And these air ducts

489
00:21:43,302 --> 00:21:45,053
lead all the way...

490
00:21:48,890 --> 00:21:49,725
here.

491
00:21:58,525 --> 00:21:59,526
Flashlight.

492
00:22:00,610 --> 00:22:01,653
Thank you.

493
00:22:05,073 --> 00:22:08,118
Yeah, I don't know, man. I don't know
if you can fit in here. It's, like...

494

00:22:08,452 --> 00:22:09,661
super tight.

495
00:22:09,745 --> 00:22:10,620
I'll fit.

496
00:22:11,038 --> 00:22:12,622
Trust me. No collar bones, remember?

497
00:22:12,706 --> 00:22:13,790
Uh, excuse me?

498
00:22:15,625 --> 00:22:17,961
Oh, he's, uh...
Yeah, he's got some disease.

499
00:22:18,045 --> 00:22:20,047
Chry, uh... It's chrydo, um...

500
00:22:20,839 --> 00:22:21,965
Something. Yeah, I dunno.

501
00:22:22,049 --> 00:22:24,051
He's missing bones and stuff.
He can bend like Gumbo.

502
00:22:24,134 --> 00:22:25,677
You mean Gumby.

503
00:22:25,761 --> 00:22:27,304
I'm pretty sure it's Gumbo.

504
00:22:27,387 --> 00:22:29,348
-Steve, just shut up and push me!
-Okay.

505
00:22:31,183 --> 00:22:32,225
I'll push ya.

506
00:22:33,060 --> 00:22:35,645
-Not my feet, dumbass. Push my ass.
-[Steve] What?

507

00:22:35,729 --> 00:22:37,314
Touch my butt! I don't care!

508

00:22:37,397 --> 00:22:39,691
-Come on! Harder! Push harder!
-I'm pushing!

509

00:22:39,775 --> 00:22:43,403
-You're playing with my legs.
-I'm not playing, I have terrible footing.

510

00:22:43,487 --> 00:22:45,405
-Come on!
-I'm gonna just shove you, ready?

511

00:22:45,489 --> 00:22:47,282
-[Dustin] Just shove me?
-One, two...

512

00:22:47,366 --> 00:22:49,117
-Shit.
-[Steve] That work?

513

00:22:49,201 --> 00:22:51,870
-[Dustin] One more time.
-Ahoy, sailors! All hands on deck!

514

00:22:51,953 --> 00:22:52,913
Ahoy!

515

00:22:52,996 --> 00:22:54,414
-[bell dinging]
-[Erica] Come on.

516

00:22:54,498 --> 00:22:56,750
Get over here
and serve me some samples.

517

00:22:59,127 --> 00:23:01,630
I don't know.
He looks pretty normal to me.

518

00:23:01,963 --> 00:23:05,425
Normal? How many times
have you seen him with a shirt on?

519

00:23:06,093 --> 00:23:07,677
I mean, it's a little weird.

520

00:23:07,761 --> 00:23:08,762
More than a little.

521

00:23:08,845 --> 00:23:11,723
He was in a tub with ice.
The Mind Flayer likes it cold.

522

00:23:12,307 --> 00:23:15,143
-Plus everything else--
-But he's lounging at the pool,

523

00:23:15,227 --> 00:23:17,437
which is, like,
the least Mind Flayer thing ever.

524

00:23:17,521 --> 00:23:19,022
Not necessarily.

525

00:23:20,315 --> 00:23:22,567
The Mind Flayer likes to hide.

526

00:23:22,818 --> 00:23:24,319
He only used me when he needed me.

527

00:23:25,487 --> 00:23:27,489
It's like... like you're dormant.

528

00:23:28,323 --> 00:23:30,492
And then, when he needs you,

529

00:23:31,785 --> 00:23:32,744
you're activated.

530

00:23:33,578 --> 00:23:34,955

Okay, so we just...

531

00:23:35,038 --> 00:23:36,498
wait until he gets activated.

532

00:23:36,665 --> 00:23:37,999
No. What if he hurts someone?

533

00:23:38,083 --> 00:23:39,084
Or kills someone.

534

00:23:39,167 --> 00:23:40,627
We can't take that chance.

535

00:23:40,710 --> 00:23:42,712
We need to find out if he's the host.

536

00:23:44,381 --> 00:23:46,466
-Where are you going?
-I have an idea. Boys only.

537

00:23:46,550 --> 00:23:48,468
-Seriously?
-Just trust me on this one.

538

00:23:55,183 --> 00:23:58,270
Okay, so we wait until the pool closes,
until everyone leaves,

539

00:23:58,353 --> 00:24:01,356
and we somehow get him
to come from here and...

540

00:24:03,733 --> 00:24:04,943
get him into here.

541

00:24:07,362 --> 00:24:10,198
-Hey, shut the door!
-[man] Hey, come on, kid, shut it!

542

00:24:12,492 --> 00:24:14,494
I think I just threw up in my mouth.

543

00:24:15,036 --> 00:24:17,038
And look, the controls are right here.
It's perfect.

544

00:24:17,122 --> 00:24:19,124
-Will it get hot enough?
-220 degrees.

545

00:24:19,541 --> 00:24:21,543
We just have to figure out
how to get him in here.

546

00:24:21,626 --> 00:24:23,211
-Then we lock him in...
-Heat him up...

547

00:24:23,295 --> 00:24:25,589
No matter what happens, we'll know.

548

00:24:26,131 --> 00:24:26,965
We'll know for sure.

549

00:24:33,555 --> 00:24:34,389
Hmm...

550

00:24:36,057 --> 00:24:38,977
-Yeah, I don't know.
-You don't know if you can fit?

551

00:24:39,060 --> 00:24:41,771
Oh, I can fit.
I just don't know if I want to.

552

00:24:41,855 --> 00:24:43,106
Are you claustrophobic?

553

00:24:43,190 --> 00:24:45,150
[snickers] I don't have phobias.

554

00:24:45,817 --> 00:24:48,612
-Okay, well, what's the problem?

-The problem is,

555

00:24:48,695 --> 00:24:50,697
I still haven't heard what's in this

556

00:24:51,072 --> 00:24:52,449
for Erica.

557

00:24:55,076 --> 00:24:56,369
[nautical tune playing]

558

00:25:00,665 --> 00:25:01,958
More fudge, please.

559

00:25:03,919 --> 00:25:04,920
Go on.

560

00:25:10,425 --> 00:25:11,301
[Robin] All right.

561

00:25:12,969 --> 00:25:16,014
You see this?
This is the route you're gonna take.

562

00:25:16,556 --> 00:25:18,808
Then we just wait till the last delivery
goes out tonight.

563

00:25:18,892 --> 00:25:21,603
Then you knock out the grate,
jump down, open the door.

564

00:25:21,686 --> 00:25:24,564
-Then you find out what's in those boxes?
-Exactly.

565

00:25:24,648 --> 00:25:25,565
[Erica] Mm-hmm.

566

00:25:25,649 --> 00:25:27,359
And you say this guard is armed.

567

00:25:27,943 --> 00:25:29,027
Yes, but he won't be there.

568

00:25:29,110 --> 00:25:31,071
-And booby traps?
-Booby traps?

569

00:25:31,154 --> 00:25:33,490
-Lasers, spikes in the wall?
-What?

570

00:25:33,573 --> 00:25:36,785
You know what this half-baked plan
of yours sounds like to me?

571

00:25:37,327 --> 00:25:38,954
Child endangerment.

572

00:25:39,037 --> 00:25:40,997
We'll be in radio contact with you
the whole time--

573

00:25:41,081 --> 00:25:42,415
Ah, ah, ah!

574

00:25:42,499 --> 00:25:44,918
Child endangerment.

575

00:25:45,752 --> 00:25:47,879
Erica? Hi. Uh...

576

00:25:47,963 --> 00:25:51,675
We think these Russians
want to do harm to our country.

577

00:25:51,758 --> 00:25:54,386
Great harm. Don't you love your country?

578

00:25:54,469 --> 00:25:57,097
You can't spell "America" without "Erica."

579

00:25:57,806 --> 00:25:59,849
[slurping loudly]

580
00:25:59,933 --> 00:26:01,601
Uh, yeah, yeah.

581
00:26:02,310 --> 00:26:04,312
Oddly, that's, uh, totally true.

582
00:26:04,396 --> 00:26:06,314
So, so, don't do this for us.

583
00:26:06,398 --> 00:26:07,774
Do it for your country.

584
00:26:07,857 --> 00:26:10,151
Do it for your fellow man.

585
00:26:10,235 --> 00:26:13,780
-[slurping continues]
-Do this for America... Erica.

586
00:26:15,490 --> 00:26:16,449
Ooh!

587
00:26:16,533 --> 00:26:18,118
I just got the chills.

588
00:26:18,702 --> 00:26:20,078
Oh, yeah, from this float,

589
00:26:20,161 --> 00:26:21,371
not your speech.

590
00:26:21,871 --> 00:26:24,416
Know what I love most about this country?

591
00:26:24,499 --> 00:26:25,542
Capitalism.

592
00:26:25,625 --> 00:26:27,544

-Do you know what capitalism is?

-Yeah.

593

00:26:27,627 --> 00:26:30,964

-Yeah.

-It means this is a free market system.

594

00:26:31,047 --> 00:26:33,216

Which means people get paid
for their services,

595

00:26:33,300 --> 00:26:36,011

depending on how valuable
their contributions are.

596

00:26:36,094 --> 00:26:37,512

And it seems to me,

597

00:26:37,596 --> 00:26:40,557

my ability to fit into that little vent

598

00:26:40,640 --> 00:26:43,226

is very, very valuable to you all.

599

00:26:43,518 --> 00:26:45,604

So, you want my help?

600

00:26:45,687 --> 00:26:47,439

This USS Butterscotch

601

00:26:47,522 --> 00:26:49,566

better be the first of many.

602

00:26:49,649 --> 00:26:51,860

And I'm talking free ice cream

603

00:26:52,402 --> 00:26:54,321

for life.

604

00:27:02,579 --> 00:27:03,622

[Hopper whistles]

605

00:27:03,705 --> 00:27:05,415
Wow, I love the place, Lar.

606

00:27:05,498 --> 00:27:07,876
Hey, you shoot that fella yourself?

607

00:27:07,959 --> 00:27:10,420
[Larry winces] That's-- That's not real.

608

00:27:10,503 --> 00:27:12,714
No shit!

609

00:27:27,270 --> 00:27:28,188
All right, so...

610

00:27:28,855 --> 00:27:30,774
what exactly are we looking at?

611

00:27:30,857 --> 00:27:33,193
Land deeds, transfers of property.

612

00:27:33,276 --> 00:27:34,694
So your buddies at Starcourt,

613

00:27:34,778 --> 00:27:37,238
they suddenly start buying up
all this property.

614

00:27:38,114 --> 00:27:40,116
-They tell you why?
-I already told you,

615

00:27:40,200 --> 00:27:41,368
they don't tell me anything.

616

00:27:41,451 --> 00:27:43,078
They're just using you, I get it.

617

00:27:43,161 --> 00:27:44,371
What I don't get

618

00:27:44,454 --> 00:27:47,874
is why you have a bunch of land deeds

619

00:27:47,957 --> 00:27:50,460
in a safe in your bedroom.

620

00:27:50,543 --> 00:27:51,878
These people, Jim,

621

00:27:53,254 --> 00:27:54,547
they're bad news.

622

00:27:54,631 --> 00:27:56,216
So, what, this is blackmail?

623

00:27:56,299 --> 00:27:58,468
-Protection.
-Protection.

624

00:27:59,094 --> 00:28:00,345
Hold on a second.

625

00:28:03,181 --> 00:28:04,349
Hey, what is it?

626

00:28:04,599 --> 00:28:06,726
Hess Farm, Henry's place,

627

00:28:06,810 --> 00:28:07,936
Bullocks...

628

00:28:08,103 --> 00:28:09,354
Look, they're all here.

629

00:28:09,437 --> 00:28:12,607
They're all in Southeast Hawkins,
right near Jordan Lake.

630

00:28:12,691 --> 00:28:14,526
And what else is near Jordan Lake?

631

00:28:15,110 --> 00:28:16,152
The power plant.

632

00:28:16,236 --> 00:28:19,239
Four nights ago,
there was a huge power outage,

633

00:28:19,322 --> 00:28:21,366
-and the next day--
-Your magnets fell.

634

00:28:21,449 --> 00:28:24,285
Yeah, I mean, Scott says that this machine

635

00:28:24,369 --> 00:28:26,955
would take a massive amount of power
to run.

636

00:28:27,038 --> 00:28:29,165
-Yeah.
-So, what if this machine

637

00:28:29,249 --> 00:28:32,001
that we've been talking about
really does exist,

638

00:28:32,085 --> 00:28:33,920
and the reason that we didn't find it
at the lab

639

00:28:34,003 --> 00:28:37,215
is because it isn't at the lab,
it's at one of these properties.

640

00:28:38,341 --> 00:28:39,259
Um...

641

00:28:39,634 --> 00:28:42,429
I want you to... forget about sales.

642

00:28:42,512 --> 00:28:44,597
I want you to come work for me

at the Hawkins PD.

643

00:28:44,681 --> 00:28:47,517
And have to look at your face every day?
I don't think so.

644

00:28:48,184 --> 00:28:49,144
[clattering]

645

00:28:51,020 --> 00:28:52,105
Larry!

646

00:28:52,188 --> 00:28:53,231
Hey!

647

00:28:54,733 --> 00:28:57,193
Hey, where do you think you're going, pal?

648

00:28:57,444 --> 00:28:58,278
[Larry screams]

649

00:29:01,489 --> 00:29:03,658
-[knocking]
-[Karen] Nancy?

650

00:29:05,702 --> 00:29:06,786
Nance?

651

00:29:19,424 --> 00:29:20,467
[sniffles]

652

00:29:25,138 --> 00:29:27,015
[Nancy] Maybe Jonathan's right.

653

00:29:27,599 --> 00:29:30,351
To be honest, I wasn't thinking about him.

654

00:29:31,227 --> 00:29:33,229
I wasn't thinking about anyone, really.

655

00:29:34,397 --> 00:29:35,315

I just...

656

00:29:36,274 --> 00:29:37,525
I wanted to be right.

657

00:29:38,860 --> 00:29:41,905
-I wanted to be right so badly.
-And were you?

658

00:29:41,988 --> 00:29:43,698
I thought so.

659

00:29:45,658 --> 00:29:46,951
But maybe I just...

660

00:29:48,077 --> 00:29:49,662
don't want to admit that I'm wrong,

661

00:29:49,746 --> 00:29:53,166
-because if I'm wrong, then--
-You're what everyone thinks you are.

662

00:29:53,249 --> 00:29:55,960
Just a kid who has no idea
what she's doing.

663

00:30:01,090 --> 00:30:02,091
[sighs]

664

00:30:02,717 --> 00:30:04,594
It's not easy out there, Nance.

665

00:30:04,677 --> 00:30:05,678
I know.

666

00:30:08,139 --> 00:30:10,141
People are always saying you can't.

667

00:30:11,226 --> 00:30:12,435
That you shouldn't.

668

00:30:14,813 --> 00:30:15,814
That you're not...

669

00:30:16,314 --> 00:30:18,525
smart enough, not good enough.

670

00:30:20,026 --> 00:30:21,152
[sighs]

671

00:30:22,070 --> 00:30:23,488
This world, it...

672

00:30:24,864 --> 00:30:28,284
it beats you up again and again
until eventually, I...

673

00:30:30,453 --> 00:30:31,955
Most people, they just...

674

00:30:32,956 --> 00:30:34,290
they just stop trying.

675

00:30:40,755 --> 00:30:42,215
But you're not like that.

676

00:30:43,633 --> 00:30:44,843
You're a fighter.

677

00:30:45,593 --> 00:30:46,970
You always have been.

678

00:30:48,596 --> 00:30:50,723
I honestly don't know
where you get it from. [chuckles]

679

00:30:51,224 --> 00:30:52,225
Dad.

680

00:30:54,435 --> 00:30:55,937
[both laugh]

681

00:30:57,564 --> 00:31:01,150
I think you were swapped in the hospital,
to tell you the truth.

682
00:31:01,776 --> 00:31:02,652
No.

683
00:31:05,238 --> 00:31:07,532
I get it from you, Mom.

684
00:31:10,785 --> 00:31:12,203
I get it from you.

685
00:31:17,667 --> 00:31:19,460
Well, wherever you get it from,

686
00:31:21,337 --> 00:31:22,297
I'm proud of you.

687
00:31:23,339 --> 00:31:25,008
Proud of me for getting fired?

688
00:31:25,967 --> 00:31:28,344
That you stood up for yourself.

689
00:31:28,678 --> 00:31:30,430
That you stood up to those...

690
00:31:30,513 --> 00:31:31,472
shitheads.

691
00:31:32,390 --> 00:31:33,433
Mom!

692
00:31:33,516 --> 00:31:35,268
Yes, those shitheads.

693
00:31:35,351 --> 00:31:36,853
[chuckles, sniffles]

694
00:31:36,936 --> 00:31:38,938

And if you believe in this story...

695

00:31:39,606 --> 00:31:40,732
Look at me, Nancy.

696

00:31:42,650 --> 00:31:43,610
...finish it.

697

00:31:45,945 --> 00:31:49,949
Then go sell it to The Indianapolis Star
or whatever and...

698

00:31:50,783 --> 00:31:52,160
I mean, can you imagine their faces

699

00:31:52,243 --> 00:31:54,078
when they read a story
about their own town

700

00:31:54,162 --> 00:31:55,997
in a big paper like that?

701

00:31:56,539 --> 00:31:57,999
That would be...

702

00:31:59,584 --> 00:32:00,793
pretty amazing.

703

00:32:02,378 --> 00:32:03,671
So, why not?

704

00:32:07,091 --> 00:32:08,301
Why not?

705

00:32:09,719 --> 00:32:10,720
Finish it.

706

00:32:19,896 --> 00:32:21,689
[suspenseful music playing]

707

00:32:25,193 --> 00:32:26,152

[lighter clicks]

708

00:32:35,286 --> 00:32:36,245
Uh, Will?

709

00:32:37,246 --> 00:32:38,957
Um, you know, about yesterday...

710

00:32:39,791 --> 00:32:41,042
It's fine, Lucas.

711

00:32:41,125 --> 00:32:42,627
You don't have to say anything.

712

00:32:42,710 --> 00:32:44,712
I know, but it's just...

713

00:32:46,714 --> 00:32:48,216
It was a really cool campaign.

714

00:32:48,299 --> 00:32:51,219
-And Mike and I, we should've never--
-I don't care anymore, Lucas.

715

00:32:51,302 --> 00:32:52,345
I really don't.

716

00:32:53,388 --> 00:32:55,306
We have bigger things to worry about now.

717

00:33:00,395 --> 00:33:01,437
This should hold him.

718

00:33:08,528 --> 00:33:09,404
[Mike sighs]

719

00:33:09,487 --> 00:33:10,822
Hey, I found the breakers.

720

00:33:11,906 --> 00:33:14,826
Whoa, that thing is super creepy.

721
00:33:14,909 --> 00:33:16,035
Let me see it.

722
00:33:16,911 --> 00:33:19,080
I think this'll work. Right, buddy?

723
00:33:19,163 --> 00:33:20,373
[in squeaky voice] Right, Mike.

724
00:33:21,499 --> 00:33:22,583
[Mike chuckles]

725
00:33:26,212 --> 00:33:27,255
Hey, El...

726
00:33:29,090 --> 00:33:31,092
I just wanted to say...

727
00:33:32,343 --> 00:33:34,095
You know when I said Nana was sick?

728
00:33:34,679 --> 00:33:36,472
She wasn't. I lied.

729
00:33:36,556 --> 00:33:38,766
-I know.
-Right, right, right. No, I just...

730
00:33:38,850 --> 00:33:41,310
think it was important for you
to know the context.

731
00:33:41,894 --> 00:33:43,646
Hopper, he went all crazy on me,

732
00:33:43,730 --> 00:33:45,690
telling me I'm spending
way too much time with you.

733
00:33:45,773 --> 00:33:47,608

He made me lie. I mean,

734

00:33:47,692 --> 00:33:49,819
you're the most important thing to me
in the world.

735

00:33:49,902 --> 00:33:51,195
What if he's right?

736

00:33:51,279 --> 00:33:52,864
-What?
-Hop.

737

00:33:53,364 --> 00:33:54,198
No, no, no, no.

738

00:33:54,282 --> 00:33:56,701
He's just some angry old man
who hates joy.

739

00:33:56,784 --> 00:33:59,495
But if I only see you,

740

00:33:59,829 --> 00:34:02,290
and I'm a different species than you,

741

00:34:02,373 --> 00:34:05,418
then I should be with my species more.

742

00:34:05,501 --> 00:34:06,878
What are you talking about?

743

00:34:09,047 --> 00:34:10,006
[gasps]

744

00:34:10,089 --> 00:34:11,382
Did you spy on me?

745

00:34:11,466 --> 00:34:14,302
-That's totally against the rules.
-I make my own rules.

746
00:34:14,385 --> 00:34:16,137
-[Max] Mike, are you there?
-Yeah!

747
00:34:16,721 --> 00:34:19,140
-Where are you guys?
-I'm coming. Just...

748
00:34:19,223 --> 00:34:20,433
hold on a second.

749
00:34:20,850 --> 00:34:21,684
Shit!

750
00:34:26,481 --> 00:34:27,690
[Max] God, I hope it's not you.

751
00:34:30,276 --> 00:34:31,694
I really hope it's not you.

752
00:34:32,653 --> 00:34:33,738
[lighter clicking]

753
00:34:44,874 --> 00:34:45,750
[radio static pops]

754
00:34:45,833 --> 00:34:47,335
[Robin] Erica, do you copy?

755
00:34:47,460 --> 00:34:49,170
[Erica] Mm-hmm. I copy.

756
00:34:49,253 --> 00:34:52,882
-You nerds in position or what?
-[Robin] Yeah, we're in position.

757
00:34:52,965 --> 00:34:55,051
It's all quiet here,
so you've got the green light.

758
00:34:55,134 --> 00:34:56,761

Green light, roger that.

759

00:34:56,844 --> 00:35:00,264
Commence Operation Child Endangerment.

760

00:35:00,348 --> 00:35:02,350
Can we maybe not call it that?

761

00:35:02,433 --> 00:35:03,851
See you on the other side.

762

00:35:03,935 --> 00:35:04,894
Nerds.

763

00:35:05,478 --> 00:35:06,562
[grunts]

764

00:35:07,480 --> 00:35:08,731
[straining]

765

00:35:20,743 --> 00:35:21,786
[Larry] Winnie!

766

00:35:22,370 --> 00:35:23,538
Winnie, is that you?

767

00:35:23,746 --> 00:35:27,291
-Larry?
-Winnie, upstairs in the bedroom!

768

00:35:27,875 --> 00:35:28,835
Baby.

769

00:35:29,961 --> 00:35:31,963
Oh, my God, baby, what happened?

770

00:35:32,046 --> 00:35:33,172
Get me a phone.

771

00:35:33,548 --> 00:35:36,217
-Baby--

-Get me a goddamn phone!

772

00:35:59,824 --> 00:36:00,783
[Joyce] Anything?

773

00:36:01,576 --> 00:36:02,577
[Hopper] No.

774

00:36:03,327 --> 00:36:04,620
This place is dead.

775

00:36:07,582 --> 00:36:09,208
All right, where to next?

776

00:36:09,792 --> 00:36:10,751
[Joyce] Hess Farm.

777

00:36:13,754 --> 00:36:15,840
[Erica coughs, grunts]

778

00:36:21,888 --> 00:36:23,264
All right, nerds.

779

00:36:23,347 --> 00:36:24,390
I'm there.

780

00:36:24,807 --> 00:36:26,017
Do you-- Do you see anything?

781

00:36:26,517 --> 00:36:29,979
Yeah, I see those boring boxes
you're so excited about.

782

00:36:30,062 --> 00:36:31,731
-[Robin] Any guards?
-Negative.

783

00:36:31,814 --> 00:36:33,941
-Booby traps?
-If I could see them,

784

00:36:34,025 --> 00:36:35,776
they'd be pretty shit traps,

785

00:36:35,860 --> 00:36:38,070
-wouldn't they?
-Thank you for that.

786

00:36:38,154 --> 00:36:39,197
[yells]

787

00:36:43,701 --> 00:36:44,535
I'm in.

788

00:36:45,411 --> 00:36:46,662
Oh, God.

789

00:36:47,371 --> 00:36:48,206
[klaxon wails]

790

00:36:53,294 --> 00:36:54,879
Free ice cream

791

00:36:54,962 --> 00:36:56,547
for life.

792

00:36:59,634 --> 00:37:01,135
[insects chirping]

793

00:37:04,889 --> 00:37:06,349
[shower running]

794

00:37:11,187 --> 00:37:12,438
[Billy grunting]

795

00:37:15,691 --> 00:37:16,734
[sighs]

796

00:37:18,152 --> 00:37:19,445
[shower stops]

797

00:37:32,250 --> 00:37:33,542

[clanging]

798

00:37:33,626 --> 00:37:34,710
Pool's closed.

799

00:37:35,002 --> 00:37:36,963
[metallic scraping, clanging]

800

00:37:37,046 --> 00:37:37,922
Hey.

801

00:37:38,923 --> 00:37:40,216
Do you hear me?

802

00:37:43,219 --> 00:37:44,720
Pool is closed!

803

00:37:52,019 --> 00:37:53,604
[Mike] Billy!

804

00:37:56,023 --> 00:37:57,066
Who's there?

805

00:37:57,692 --> 00:37:59,610
[Mike, in sing-songy voice] Billy!

806

00:38:00,361 --> 00:38:01,988
[in sing-songy voice] Who's there?

807

00:38:02,071 --> 00:38:02,947
[echoing laughter]

808

00:38:04,365 --> 00:38:05,866
[Mike] Billy!

809

00:38:09,370 --> 00:38:10,413
[Mike] Billy!

810

00:38:10,496 --> 00:38:12,123
You think this is funny, huh?

811
00:38:12,206 --> 00:38:13,499
[Mike's laughter echoes]

812
00:38:13,582 --> 00:38:14,917
[Mike] Billy.

813
00:38:15,001 --> 00:38:16,294
Come and find me.

814
00:38:16,377 --> 00:38:19,463
I find you, it is your funeral.

815
00:38:19,547 --> 00:38:21,590
[Mike] Come and get me. Come on!

816
00:38:21,674 --> 00:38:23,426
[Mike's voice echoes]

817
00:38:24,927 --> 00:38:25,761
[Mike] Billy!

818
00:38:26,679 --> 00:38:27,805
[Mike laughs]

819
00:38:28,389 --> 00:38:29,432
Got you.

820
00:38:30,975 --> 00:38:32,685
[Billy cackles]

821
00:38:32,768 --> 00:38:34,353
[Mike] Come and get me,
you piece of shit.

822
00:38:38,941 --> 00:38:40,651
[grunting]

823
00:38:40,735 --> 00:38:41,652
[Mike, on radio] Hey.

824

00:38:41,736 --> 00:38:42,778
Behind you.

825
00:38:43,946 --> 00:38:45,114
Hi.

826
00:38:45,197 --> 00:38:47,325
-[Eleven grunts]
-[Billy groans]

827
00:38:47,408 --> 00:38:48,868
-[grunts]
-[Mike] Now!

828
00:38:49,577 --> 00:38:50,703
[chain rattling]

829
00:38:50,828 --> 00:38:52,246
[yells]

830
00:38:53,247 --> 00:38:54,332
[Billy grunts]

831
00:38:54,415 --> 00:38:55,791
-Come on.
-Got it.

832
00:38:56,542 --> 00:38:57,460
[pounding on door]

833
00:38:57,543 --> 00:38:59,628
[grunting]

834
00:39:00,379 --> 00:39:02,298
[grunting, panting]

835
00:39:08,137 --> 00:39:09,138
Max.

836
00:39:09,221 --> 00:39:10,890
[Billy's voice echoes]

837
00:39:16,896 --> 00:39:17,772
Do it.

838
00:39:23,986 --> 00:39:25,988
[distant siren wailing]

839
00:39:28,657 --> 00:39:30,659
[indistinct announcement on PA]

840
00:39:32,536 --> 00:39:33,371
Hi.

841
00:39:33,954 --> 00:39:34,830
[grunts]

842
00:39:34,914 --> 00:39:36,665
Uh, I'm here to see Doris Driscoll.

843
00:39:37,583 --> 00:39:39,668
I think she was admitted last night.

844
00:39:39,752 --> 00:39:40,711
Name and relation?

845
00:39:41,879 --> 00:39:43,297
Uh... Nancy...

846
00:39:45,007 --> 00:39:46,008
Driscoll.

847
00:39:47,843 --> 00:39:48,719
I'm...

848
00:39:49,011 --> 00:39:50,012
Nancy Driscoll.

849
00:39:50,471 --> 00:39:52,473
Her... granddaughter.

850
00:39:55,184 --> 00:39:57,144

[suspenseful music playing]

851

00:40:07,738 --> 00:40:09,281
[steady beeping]

852

00:40:11,492 --> 00:40:13,285
-[sniffing]
-[heart monitor beeping]

853

00:40:21,502 --> 00:40:22,962
[sniffing]

854

00:40:40,271 --> 00:40:41,522
[air hissing]

855

00:40:42,481 --> 00:40:44,483
[air hissing]

856

00:40:49,780 --> 00:40:51,699
That's definitely not Chinese food.

857

00:40:55,035 --> 00:40:57,204
Uh, maybe you guys should, you know,
stand back.

858

00:40:58,080 --> 00:40:59,248
-No.
-Just...

859

00:40:59,331 --> 00:41:00,416
-Just step back, okay?
-No.

860

00:41:00,499 --> 00:41:02,376
-Step back. Seriously.
-No! No!

861

00:41:03,752 --> 00:41:05,546
If you die, I die.

862

00:41:09,091 --> 00:41:10,009
Okay.

863
00:41:12,386 --> 00:41:13,929
[air hissing]

864
00:41:19,059 --> 00:41:20,436
What the hell?

865
00:41:21,729 --> 00:41:23,022
What is that?

866
00:41:23,689 --> 00:41:25,566
[rumbling]

867
00:41:26,525 --> 00:41:28,903
Was that just me, or did the room move?

868
00:41:28,986 --> 00:41:30,404
[whispering] Booby traps.

869
00:41:30,488 --> 00:41:32,364
[mechanical whirring]

870
00:41:32,448 --> 00:41:35,034
You know what?
Let's just grab that and go.

871
00:41:35,618 --> 00:41:36,535
[air hissing]

872
00:41:38,120 --> 00:41:39,622
Which one do I press, Erica?

873
00:41:39,705 --> 00:41:41,749
Just press the damn button, nerd.

874
00:41:41,832 --> 00:41:43,959
Which one? I'm pressing the button, okay?

875
00:41:44,043 --> 00:41:46,420
-Press "open door."
-I'm pressing "open door."

876
00:41:46,504 --> 00:41:48,380
Just open the-- Press the other button.

877
00:41:48,464 --> 00:41:50,424
[Robin] Out of the way
so she can push the button--

878
00:41:50,508 --> 00:41:51,592
-Would you stop?
-I'm trying.

879
00:41:51,675 --> 00:41:53,761
Would you let me just do it?
Would you stop?

880
00:41:53,844 --> 00:41:55,346
-[Robin] Just open the door!
-[clang]

881
00:41:56,472 --> 00:41:58,057
[door slams shut]

882
00:42:00,351 --> 00:42:03,229
[screaming]

883
00:42:05,523 --> 00:42:06,732
Oh, shit.

884
00:42:10,903 --> 00:42:12,905
[beeping rapidly]

885
00:42:17,409 --> 00:42:19,703
[Mrs. Driscoll breathing rapidly]

886
00:42:23,582 --> 00:42:24,959
[beeping rapidly]

887
00:42:25,042 --> 00:42:27,545
[breathing rapidly and coughing]

888

00:42:40,057 --> 00:42:42,059
[beeping intensifies]

889
00:42:44,645 --> 00:42:47,231
Max! Let me out of here!

890
00:42:47,314 --> 00:42:49,066
[Billy's voice echoes]

891
00:42:49,149 --> 00:42:50,609
Let me out.

892
00:42:52,778 --> 00:42:53,737
[Billy] You kids...

893
00:42:55,155 --> 00:42:57,449
You think this is funny?

894
00:42:59,243 --> 00:43:02,037
You kids think this is some kind of
sick prank, huh?

895
00:43:03,414 --> 00:43:05,416
You little shits think this is funny?

896
00:43:07,209 --> 00:43:08,377
What is this?

897
00:43:10,296 --> 00:43:12,756
Open the door.

898
00:43:12,840 --> 00:43:14,717
Open the door!

899
00:43:14,800 --> 00:43:16,802
Open the door!

900
00:43:17,094 --> 00:43:19,597
Open the goddamn door!

901
00:43:24,351 --> 00:43:26,353

[Billy screams]

902

00:43:27,396 --> 00:43:28,606
We're at 220.

903

00:43:32,026 --> 00:43:33,277
[Billy grunts]

904

00:43:34,028 --> 00:43:36,739
[Billy sobbing]

905

00:43:37,823 --> 00:43:38,907
[Billy] It's not my fault.

906

00:43:38,991 --> 00:43:40,284
It's not my fault.

907

00:43:40,367 --> 00:43:41,910
It's not my fault, Max.

908

00:43:41,994 --> 00:43:44,246
I promise you, it's not my fault.

909

00:43:45,039 --> 00:43:46,624
What's not your fault, Billy?

910

00:43:47,666 --> 00:43:49,668
I've done things, Max. Really...

911

00:43:50,502 --> 00:43:51,879
bad things.

912

00:43:51,962 --> 00:43:53,464
I didn't mean to.

913

00:43:56,467 --> 00:43:58,260
He made me do it.

914

00:43:59,178 --> 00:44:00,346
Who made you do it?

915

00:44:02,139 --> 00:44:04,016
I don't know, it's like a shadow.

916

00:44:05,225 --> 00:44:07,061
[Billy] Like a giant shadow.

917

00:44:07,144 --> 00:44:08,979
Please, Max.

918

00:44:09,897 --> 00:44:10,898
What did he make you do?

919

00:44:10,981 --> 00:44:14,526
It's not my fault, okay? Max, please.

920

00:44:15,277 --> 00:44:18,739
Please, believe me, Max,
it's not my fault.

921

00:44:18,822 --> 00:44:21,033
I tried to stop him, okay? I did.

922

00:44:21,617 --> 00:44:22,701
[Billy sniffles]

923

00:44:23,369 --> 00:44:24,912
Please believe me, Max.

924

00:44:26,163 --> 00:44:27,623
Please believe me.

925

00:44:27,873 --> 00:44:29,416
Billy, it's gonna be okay.

926

00:44:29,500 --> 00:44:31,502
Max, please.

927

00:44:31,585 --> 00:44:32,586
[Max] It's gonna be okay.

928

00:44:32,670 --> 00:44:34,213
We want to help you.

929
00:44:34,296 --> 00:44:35,714
We want to help you.

930
00:44:36,423 --> 00:44:38,300
You just have to talk to us, okay?

931
00:44:38,384 --> 00:44:39,385
You have to talk to us.

932
00:44:40,302 --> 00:44:42,137
-[Max] I believe you, Billy.
-[fluttering sound]

933
00:44:42,221 --> 00:44:43,806
We'll figure it out together, okay?

934
00:44:43,889 --> 00:44:45,349
[shudders] I feel him.

935
00:44:46,892 --> 00:44:49,853
-He's activated.
-[Max] I need you to trust me. Please.

936
00:44:50,062 --> 00:44:52,272
-Max, get away from the door.
-What?

937
00:44:52,856 --> 00:44:54,733
-Get away from the door!
-[yelps]

938
00:44:54,817 --> 00:44:56,193
-[yells]
-[gasps]

939
00:44:56,276 --> 00:44:58,320
Let me out, you bitch! Let me out!

940
00:44:58,404 --> 00:44:59,697

I'll fucking gut you!

941
00:45:00,906 --> 00:45:02,116
[Billy grunts]

942
00:45:02,616 --> 00:45:04,743
[roars] Let me out!

943
00:45:05,494 --> 00:45:06,495
[groans]

944
00:45:07,246 --> 00:45:08,122
Max, come on!

945
00:45:13,794 --> 00:45:14,712
[groans]

946
00:45:16,296 --> 00:45:17,548
[gurgles]

947
00:45:18,173 --> 00:45:19,341
[squelching]

948
00:45:25,055 --> 00:45:26,056
[grunting]

949
00:45:29,685 --> 00:45:30,894
[Billy grunts]

950
00:45:36,108 --> 00:45:37,609
[squelching]

951
00:45:40,571 --> 00:45:43,991
[roaring]

952
00:45:44,074 --> 00:45:45,826
[screaming]

953
00:45:45,909 --> 00:45:46,952
[rapid beeping]

954
00:45:47,035 --> 00:45:49,163
-[Mrs. Driscoll wailing]
-Oh, my God.

955
00:45:49,246 --> 00:45:50,914
[Billy roaring]

956
00:45:51,999 --> 00:45:54,126
[rapid beeping]

957
00:45:54,209 --> 00:45:57,004
[wailing]

958
00:45:58,630 --> 00:46:00,007
[roaring]

959
00:46:03,177 --> 00:46:05,220
-He can't get out, can he?
-No way.

960
00:46:05,304 --> 00:46:07,181
-[pounding on door]
-No way.

961
00:46:07,264 --> 00:46:09,683
[roaring]

962
00:46:11,643 --> 00:46:14,271
[roaring]

963
00:46:15,606 --> 00:46:17,065
[grunting]

964
00:46:17,983 --> 00:46:19,151
[all gasp]

965
00:46:20,277 --> 00:46:22,070
[Billy breathes heavily]

966
00:46:26,825 --> 00:46:27,951
[Eleven screams]

967
00:46:28,494 --> 00:46:29,369
[Billy groans]

968
00:46:29,453 --> 00:46:31,288
-[gasping]
-[grunting]

969
00:46:31,371 --> 00:46:32,414
[cracking noise]

970
00:46:32,498 --> 00:46:33,916
[Eleven yells]

971
00:46:36,877 --> 00:46:37,711
[grunts]

972
00:46:37,795 --> 00:46:39,421
-[cracking noise]
-[Billy groans]

973
00:46:40,339 --> 00:46:43,008
[roaring]

974
00:46:43,717 --> 00:46:44,927
[monstrous wailing]

975
00:46:47,554 --> 00:46:49,223
[screaming]

976
00:46:50,390 --> 00:46:51,558
-[clanging]
-[Billy roars]

977
00:46:52,351 --> 00:46:53,560
[Eleven gasps, screams]

978
00:46:56,897 --> 00:46:58,106
[choking]

979
00:46:59,691 --> 00:47:02,027

[choking, gasping for air]

980

00:47:02,110 --> 00:47:03,987
[coughing]

981

00:47:04,071 --> 00:47:05,155
[Eleven] No!

982

00:47:05,739 --> 00:47:08,033
No! No!

983

00:47:08,158 --> 00:47:09,326
[Eleven screams] No!

984

00:47:09,409 --> 00:47:11,036
[choking] No...

985

00:47:14,873 --> 00:47:15,749
[gasping for air]

986

00:47:15,833 --> 00:47:17,501
-[Mike yells]
-[Billy groans]

987

00:47:17,584 --> 00:47:18,877
Go to hell, you piece of shit!

988

00:47:21,255 --> 00:47:23,423
-[panting]
-[clanging]

989

00:47:28,262 --> 00:47:29,972
[groans]

990

00:47:30,514 --> 00:47:31,765
[screams]

991

00:47:33,183 --> 00:47:35,477
[yelling]

992

00:47:35,561 --> 00:47:38,063

[screaming, grunting]

993

00:47:38,689 --> 00:47:40,065
[grunting]

994

00:47:41,275 --> 00:47:43,151
[Eleven panting]

995

00:47:43,235 --> 00:47:44,987
[Billy wails]

996

00:47:46,321 --> 00:47:51,326
[both screaming]

997

00:48:00,502 --> 00:48:02,880
[inaudible]

998

00:48:16,560 --> 00:48:17,686
[squelching]

999

00:48:28,363 --> 00:48:29,531
[Billy wails]

1000

00:48:31,033 --> 00:48:33,035
["We'll Meet Again" playing]

1001

00:48:35,621 --> 00:48:38,498
♪ We'll meet again... ♪

1002

00:48:38,582 --> 00:48:41,251
-[Heather] The girl, was it her?
-[Billy] Yeah.

1003

00:48:41,335 --> 00:48:42,628
It was her.

1004

00:48:42,961 --> 00:48:46,006
She knows now. She knows about me.

1005

00:48:49,760 --> 00:48:51,178
She could've killed me.

1006
00:48:51,553 --> 00:48:52,471
Yes.

1007
00:48:53,305 --> 00:48:54,389
But not us.

1008
00:48:57,517 --> 00:49:00,479
-Not us.
-♪ We'll meet again ♪

1009
00:49:00,562 --> 00:49:03,106
♪ Don't know where ♪

1010
00:49:03,190 --> 00:49:06,318
♪ Don't know when ♪

1011
00:49:06,526 --> 00:49:10,364
♪ But I know we'll meet again ♪

1012
00:49:10,447 --> 00:49:15,160
♪ Some sunny day ♪

1013
00:49:15,619 --> 00:49:17,788
[low rumbling]

1014
00:49:17,871 --> 00:49:20,540
♪ Keep smiling through... ♪

1015
00:49:20,624 --> 00:49:25,379
[low growling]

1016
00:49:27,005 --> 00:49:29,716
[roaring]

1017
00:49:29,800 --> 00:49:35,514
♪ ...drive the dark clouds far away ♪

1018
00:49:36,890 --> 00:49:40,644
♪ So will you please say hello ♪

1019

00:49:40,727 --> 00:49:43,313
♪ To the folks that I know ♪

1020

00:49:43,397 --> 00:49:47,150
♪ Tell them I won't be long ♪

1021

00:49:48,318 --> 00:49:51,029
♪ They'll be happy to know ♪

1022

00:49:51,113 --> 00:49:53,657
♪ That as you saw me go ♪

1023

00:49:53,740 --> 00:49:58,787
♪ I was singing this song ♪

1024

00:49:59,538 --> 00:50:03,375
♪ Keep smiling through ♪

1025

00:50:03,458 --> 00:50:05,836
♪ Just like you ♪

1026

00:50:05,919 --> 00:50:09,256
♪ Always do ♪

1027

00:50:09,339 --> 00:50:13,844
♪ Till the blue skies
Drive the dark clouds ♪

1028

00:50:13,927 --> 00:50:17,431
♪ Far away ♪

1029

00:50:18,348 --> 00:50:22,144
♪ So will you please say hello ♪

1030

00:50:22,227 --> 00:50:24,855
♪ To the folks that I know ♪

1031

00:50:24,938 --> 00:50:28,608
♪ Tell them I won't be long ♪

1032

00:50:29,943 --> 00:50:32,654
♪ They'll be happy to know ♪

1033

00:50:32,738 --> 00:50:35,240
♪ That as you saw me go ♪

1034

00:50:35,323 --> 00:50:40,245
♪ I was singing this song ♪

1035

00:50:41,246 --> 00:50:45,000
♪ We'll meet again ♪

1036

00:50:45,083 --> 00:50:47,502
♪ Don't know where ♪

1037

00:50:47,586 --> 00:50:50,797
♪ Don't know when ♪

1038

00:50:50,964 --> 00:50:55,469
♪ But I know we'll meet again ♪

1039

00:50:55,552 --> 00:51:01,933
♪ Some sunny day ♪

1040

00:51:10,942 --> 00:51:12,402
[monkey screeching]